

# Geithainer Anzeiger



AMTSBLATT DER STADT GEITHAIN & DER GEMEINDE NARSDORF

16. Jahrgang

Freitag, den 29. Oktober 2010

11/2010 KW 43



## Karnevalsauftakt

Unter dem Motto

Auf  
zum

**GCC!**



**„Geithain hält sich fit-  
der GCC macht mit!“**

laden wir Sie herzlich ein.

Unsere Termine im November 2010:

11.11. ab 11.00 Faschingsauftakt auf dem Markt

13.11. 19.33 1. Prunksitzung im Geithainer

20.11. 2. Prunksitzung Schützenhaus

**Viel Spaß!**

**Der Geithainer Carneval Club e.V.**



Nähere Informationen zur Veranstaltung finden Sie im Innenteil

**Nächster Erscheinungstermin:**

Dienstag, 30. November 2010

**Nächster Redaktionsschluss:**

Montag, 22. November 2010

## Liebe Geithainerinnen und Geithainer,



### Stadttor auf? Stadttor zu?

Der Stadtrat hat entschieden:  
Tor auf! Zunächst bis Ende 2011.  
Im Zeitraum bis dahin wird die  
Verkehrsführung unter die Lupe  
genommen und ein Ausgleich  
verschiedener Interessen ange-  
strebt.

Ich wünsche mir dabei eine rege  
Beteiligung der Bürgerschaft -  
Nutzen Sie die Angebote!

In ganz Europa gibt es viele Städte  
mit ähnlichen Torsituationen und  
manch gute Lösung. Ich bin mir

sicher, dass wir unsere kluge Geithainer Variante finden. Warum  
sollen wir die Besonderheit, ein historisches und lebendiges Stadt-  
tor zu besitzen, nicht nutzen?

Einen zweiten wichtigen Themenkreis möchte ich heute ansprechen  
- Abwasserentsorgung!

Auch im ländlichen Raum, in unseren Dörfern, soll nach den  
einschlägigen Gesetzen (EU-Bund-Freistaat) bis zum Jahre 2015 die  
Abwasserentsorgung flächendeckend bestimmte Qualitätsmerkmale  
erfüllen. Im Verbandsgebiet des Versorgungsverbandes Grimma-  
Geithain betrifft das über 80 Ortschaften. Nach Entscheidung der  
Verbandsversammlung wird nun der Verband Bau und Betreibung  
der erforderlichen Anlagen überwiegend in eigener Regie durch-  
führen.

Die entstehenden Kosten wirken sich natürlich auf die Abwassergeb-  
ühren aus.

Welche Abnehmergruppe wird wie belastet?

In der Diskussion zeichnet sich ein Kompromiss ab: Anhebung der  
Grundgebühr (um 7,00 €/Monat), leichte Erhöhung der Mengenge-  
bühr (um 0,06 €/m³) und Baukostenzuschuss für neu zu erschließen-  
de Grundstücke (max. 2.500,00 €).

Wie sind Sie berührt? Welche Position vertreten Sie?

Sprechen Sie mich an, sprechen Sie Stadträte an, Ihre Meinung ist  
wichtig.

Die Verbandsversammlung trifft ihre Entscheidung am 02. Dezem-  
ber 2010. Geplant und gebaut wird dann gestaffelt im Zeitraum 2011  
- 2015.

Im Monat November wünsche ich Ihnen Zeit für Einkehr und Besin-  
nung und einen guten Start in die Adventszeit 2010.

Herzlich grüßt Sie

Ihre  
Romy Bauer

## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

### Sitzungen der Ausschüsse im Monat November 2010:

Technischer Ausschuss	- Dienstag, 02. November 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain
Verwaltungsausschuss	- Dienstag, 09. November 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain
Stadtratssitzung	- Dienstag, 16. November 2010, 18 Uhr Rathaus Geithain
Kultur- und Sozialausschuss (bei Bedarf)	- Dienstag, 23. November 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain
Sitzung Ältestenrat	- Donnerstag, 18. November 2010, 17 Uhr, Rathaus Geithain

**Hinweise zur Öffentlichkeit der Sitzungen sowie zu den Bera-  
tungspunkten entnehmen Sie bitte der Presse bzw. der Verkün-  
digungstafel am Rathaus.**

## Tagesordnung

für die 16. Sitzung des Stadtrates zu Geithain am

**Dienstag, den 16. November 2010, 18 Uhr,  
in den Ratssaal des Rathauses Geithain, Markt 11**

### Fragestunde der Einwohner nach § 18 Geschäftsordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bestätigung der Tagesordnung - Protokollkontrolle (19.10.2010)
4. Beratung/Beschlussfassung zur Abwägung B-Plan „EDEKA“
5. Beratung/Beschlussfassung zum Durchführungsvertrag B-Plan „EDEKA“
6. Beratung/Beschlussfassung zur Satzung B-Plan „EDEKA“
7. Informationen der Bürgermeisterin/Anfragen der Stadträte

- Änderungen vorbehalten -

## Die Stadtverwaltung, Abt. Bau- und Ordnungswesen informiert:

### Neue Regelungen zum Baumschutz und zur Baumfällung

Durch Änderungen des Sächsischen Naturschutzgesetzes (Sächs-  
NatSchG) treten neue Regelungen zur Beantragung auf Ausnahme-  
genehmigungen zur Gehölzbeseitigung in Kraft.

Mit Inkrafttreten des Gesetzes am 19. 10. 2010 (Veröffentlichung im  
Gesetz- und Verordnungsblatt) gilt dieses und im gleichen Zuge  
werden dem Gesetz widersprechende Regelungen aus der Baum-  
schuttsatzung der Stadt Geithain und der Gemeinde Narsdorf außer  
Kraft gesetzt.

Mit Inkrafttreten der der neuen gesetzlichen Regelungen besteht für  
die Bürger nunmehr die Möglichkeit, ohne Beantragung nach eigen-  
em Ermessen:

- Bäume und Hecken in Kleingärten nach dem Bundeskleingar-  
tengesetz
- Bäume mit einem Stammumfang bis zu einem Meter gemessen  
in einem Meter Höhe auf mit Gebäuden bebauten Grundstücken
- Obstbäume, Nadelgehölze, Pappeln, Birken, Baumweiden und  
abgestorbene Bäume auf mit Gebäuden bebauten Grund-  
stücken

zu fällen oder zurückzuschneiden.

Die kommunalen Baumschutzsatzungen gelten jedoch für alle ande-  
ren darüber hinaus gehenden Fälle fort. Soweit danach Fällanträge  
notwendig sind, muss die Behörde hierüber innerhalb von 3 Wochen  
entscheiden. Das Verfahren ist kostenfrei. Allerdings können weiter-  
hin Ersatzpflanzungen angeordnet werden.

Auch zu beachten sind alle anderen naturschutzrechtlichen Rege-  
lungen, zum Beispiel das generelle Fällverbot zwischen

- dem 1. März und dem 30. September
- der Schutz von Streuobstwiesen als Biotop
- oder der besondere Schutz bestimmter Arten, z. B. der Eibe.

Für Rückfragen steht Ihnen die Stadtverwaltung Geithain, Bau- und  
Ordnungswesen, Frau Herold, Telefon: 034341/466110 gern zur  
Verfügung.

## Schiedsstelle Geithain/Narsdorf

### Sprechzeiten

Sprechzeiten immer am ersten Dienstag des Monats von 16.00 -  
18.00 Uhr im Rathaus der Stadt Geithain, Markt 11, Zimmer 202.

### Nächste Sprechzeiten:

02. November 2010 / 07. Dezember 2010

## Werte Anlieger der Chemnitzer Straße! Werte Einwohner!

Die Stadtverwaltung Geithain beabsichtigt, im Rahmen einer Bürgerinformationsveranstaltung, die vorliegenden Entwürfe zum Ausbau der Chemnitzer Straße vorzustellen.

Die Veranstaltung findet am 22. November 2010, 19 Uhr, im Bürgerhaus Geithain, Saal, statt.

Alle Interessierten sind dazu herzlichst eingeladen.

## Der Technische Ausschuss der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Sitzung am 05. 10. 2010 nachstehenden Beschluss mit folgendem wesentlichen Inhalt gefasst:

### Beschluss-Nr. 20/12/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaats Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Technische Ausschuss der Stadt Geithain die Vergabe der Bauleistung Dachgeschoss, Erneuerung der Holzfenster nach historischem Vorbild Kindertagesstätte „Wirbelwind“ an die Firma Bau- und Möbeltischlerei Christian Zwalina, Husarenstraße 1A, 04668 Grimma unter Anwendung der gemeinsamen Verwaltungsvorschrift der Sächsischen Staatskanzlei vom 13. 02. 2009 (VwV Beschleunigung Vergabeverfahren).

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, die entsprechenden verbindlichen Vertragsverhandlungen zu führen, den Bauvertrag zu schließen und die Kostenstelle 2.6150.9400.00.001 zu bewirtschaften.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	9
Anwesende Ausschussmitglieder:	9
Stimmberechtigt:	10
Dafür-Stimmen:	10
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

### Beschluss-Nr. 21/12/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaats Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Technische Ausschuss der Stadt Geithain die Vergabe der Bauleistung Erneuerung der Kaltwasser- und Stiegleitungen im Wohngebäude Str. d. Deutschen Einheit 37 - 47 in Geithain an die Firma Jens Sela, Thierbaumer Str. 15A, 04651 Bad Lausick unter Anwendung der gemeinsamen Verwaltungsvorschrift der Sächsischen Staatskanzlei vom 13.02.2009 (VwV Beschleunigung Vergabeverfahren).

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, die entsprechenden verbindlichen Vertragsverhandlungen zu führen, den Bauvertrag zu schließen und die Kostenstelle 2.8800.9400.00.020 zu bewirtschaften.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	9
Anwesende Ausschussmitglieder:	9
Stimmberechtigt:	10
Dafür-Stimmen:	10
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

### Beschluss-Nr. 22/12/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaats Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Technische Ausschuss der Stadt Geithain die Vergabe der Bauleistung Oberflächenbehandlung der Hauptstraße im OT Nauenhain an die Firma Bitunova GmbH & Co. KG, Am Wasserturm 5, 04617 Rositz mit der Angebotssumme in

Höhe von 15.404,07 €/brutto.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, die entsprechenden verbindlichen Vertragsverhandlungen zu führen, den Bauvertrag zu schließen und die Kostenstelle 1.6300.5100.10.000 zu bewirtschaften.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	9
Anwesende Ausschussmitglieder:	9
Stimmberechtigt:	10
Dafür-Stimmen:	10
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

### Beschluss-Nr. 23/12/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaats Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Technische Ausschuss der Stadt Geithain die Vergabe der Planungsleistungen zum Ausbau der August-Bebel-Str. in Geithain bis zur Leistungsphase 4 an DATA TRANS Vermessungs- und Ingenieurbüro, Am Wiesengrund 8, 04643 Tautenhain. Die Vergabe erfolgt unter dem Vorbehalt der Zustimmung des Stadtrates am 19.10.2010 zum Beschluss zu außerplanmäßigen Ausgaben zur Absicherung der Finanzierung.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	8
Anwesende Ausschussmitglieder:	8
Stimmberechtigt:	9
Dafür-Stimmen:	7
Stimmenthaltungen:	2
Dagegen:	0

## Der Verwaltungsausschuss der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Sitzung am 12.10.2010 nachstehenden Beschluss mit folgendem wesentlichen Inhalt gefasst:

### Beschluss-Nr. 12/13/2010

Auf der Grundlage der §§ 28/1 und 79 der Gemeindeordnung für den Freistaats Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 5 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Verwaltungsausschuss der Stadt Geithain: Die Stadt Geithain stimmt einer überplanmäßigen Ausgabe zur Zahlung von Erstattungszinsen für die nicht fristgemäße Rückzahlung nicht verbrauchter Fördermittel im Zusammenhang mit dem Ausbau der Straße der Deutschen Einheit Geithain-West i. H. v. 5.955,71 € zu Gunsten der Haushaltsstelle 1.9100.8410 zu.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	8
Anwesende Ausschussmitglieder:	6
Stimmberechtigt:	7
Dafür-Stimmen:	7
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

**Impressum: Herausgeber:** – Stadtverwaltung Geithain, **Verantwortliche für den redaktionellen Teil:** Stadtverwaltung Geithain, Frau Wollschläger, Tel.: 034341/466103, Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen. – **für den nichtamtlichen Teil:** Leiter der publizierenden Einrichtungen; Vereine, Verbände u.ä. **Anzeigen:** – Riedel Verlag & Druck KG, Inh.: Annemarie und Reinhard Riedel, 09247 Röhrsdorf, Tel.: 03722/50 2000, **Gesamtherstellung:** – Riedel – Verlag & Druck KG, 09247 Röhrsdorf, Tel.: 03722 / 502000; info@riedel-verlag.de



## Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Stadtratssitzung am 19. Oktober 2010 nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:

### Beschluss-Nr.: 92/15/2010

Auf der Grundlage der §§ 28/1, 42 und 43 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. den §§ 4/2 und 7/1 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Bestellung des Herrn Stadtrates J. Klauß (Die Linke) als ordentliches Mitglied in den Verwaltungsausschuss der Stadt Geithain.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stimmberechtigte:	16
Stimmberechtigte:	17
Dafür-Stimmen:	17
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

### Beschluss-Nr. 93/15/2010

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain:

Der Entwurf des vorhabensbezogenen Bebauungsplanes „Holzwerke Ladenburger“ Geithain in der Fassung vom 17.09.2010 wird gebilligt.

Der Planentwurf mit Begründung ebenfalls in der Fassung vom 17.09.2010, Grünordnungsplan und Umweltbericht, in den Fassungen vom 25.08.2010, werden gemäß § 3 Abs. 2 BauGB für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt. Ort und Dauer der Auslegung sind mindestens eine Woche vorher ortsüblich bekanntzumachen.

Dabei ist darauf hinzuweisen, dass Stellungnahmen während der Auslegungsfrist abgegeben werden können, dass nicht fristgemäß abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Gemäß § 4 BauGB sind die Behörden und die sonstigen Träger öffentlicher Belange über die Auslegung in Kenntnis zu setzen und zu beteiligen.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stimmberechtigte:	16
Stimmberechtigte:	17
Dafür-Stimmen:	17
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

### Beschluss-Nr. 94/15/2010

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain:

Der Entwurf des Bebauungsplanes „Grimmaische Straße“ Geithain in der Fassung vom 17.06.2010 wird gebilligt.

Der Planentwurf mit Begründung, ebenfalls in der Fassung vom 17.06.2010, werden gemäß § 3 Abs. 2 BauGB für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt. Ort und Dauer der Auslegung sind mindestens eine Woche vorher ortsüblich bekanntzumachen.

Dabei ist darauf hinzuweisen, dass Stellungnahmen während der Auslegungsfrist abgegeben werden können, dass nicht fristgemäß abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Gemäß § 4 BauGB sind die Behörden und die sonstigen Träger öffentlicher Belange über die Auslegung in Kenntnis zu setzen und zu beteiligen.

Es wird darauf verwiesen, dass der Bebauungsplan im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 13 a Abs. 3 BauGB aufgestellt wird.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stimmberechtigte:	16
Stimmberechtigte:	17
Dafür-Stimmen:	16
Stimmenthaltungen:	1
Dagegen:	0

### Beschluss-Nr.: 95/15/2010

Auf der Grundlage der §§ 28 Abs. 1 und 79 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Zustimmung zur Leistung außerplanmäßiger Ausgaben in Höhe von 60.000,00 € für die Absicherung des Eigenanteils zum Ausbau der August-Bebel-Straße in Geithain, HHSt. 2.6300.9500.00.049. Die Deckung erfolgt aus Mehreinnahmen Teilausschüttung des Abwicklungsvermögens WAB Leipzig GmbH in Höhe von 50.600,00 € der Haushaltsstelle 2.8150.3300.00.001 und Minderausgaben Nebenanlagen Eisenbahnstraße in Höhe von 9.400,00 € der Haushaltsstelle 2.6300.9500.00.060.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stimmberechtigte:	16
Stimmberechtigte:	17
Dafür-Stimmen:	17
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

### Beschluss-Nr.: 96/15/2010

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 i. V. m. § 86 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain:

Zum stellvertretenden Kassenverwalter der Stadt Geithain und der Gemeinde Narsdorf (Verwaltungsgemeinschaft Geithain/Narsdorf) wird zum 01.11.2010 Herr Andreas Naß bestellt.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stimmberechtigte:	16
Stimmberechtigte:	17
Dafür-Stimmen:	17
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

### Beschluss-Nr. 97/15/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Umgruppierung der Stelle Mitarbeiter Kämmerei/Doppik von der Entgeltgruppe 06 in die Entgeltgruppe 08.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stimmberechtigte:	16
Stimmberechtigte:	17
Dafür-Stimmen:	14
Stimmenthaltungen:	3
Dagegen:	0

### Beschluss-Nr.: 98/15/2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Aufhebung des Einstellungsstopps für die befristete Neueinstellung von 0,8 VZÄ im Bereich Bau- und Ordnungswesen bis zum 31.12.2011 aufgrund dringender Erfordernisse.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stimmberechtigte:	16
Stimmberechtigte:	17
Dafür-Stimmen:	10
Stimmenthaltungen:	5
Dagegen:	2

#### **Beschluss-Nr. 99/15/2010**

Auf der Grundlage der §§ 28/1 und 79 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat die Öffnung des Stadttors aus Richtung B 7 für den Zeitraum vom 01. 11. 2010 bis zum 31. 12. 2011.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stimmberechtigte:	16
Stimmberechtigte:	17
Dafür-Stimmen:	9
Stimmenthaltungen:	1
Dagegen:	7

#### Es erfolgte namentliche Abstimmung wie folgt:

Dafür-Stimmen: 9 (Frau Haferkamp, Frau Kirsten-Delling, Herr Löffler, Frau Claus, Frau Sporbert, Herr Schmuck, Herr Tripp, Herr Wiczorek, Frau BM Bauer)

Dagegen-Stimmen: 7

(Herr Böhme, Herr Hopp, Herr Nagel, Herr Neuhaus, Frau Schenkel, Herr Schlecht, Herr Klauß)

Stimmenthaltung: 1 (Herr Rudolph)

## Öffentliche Bekanntmachung

Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner Sitzung am 19. 10. 2010 den Entwurf des Bebauungsplanes „Grimmaische Straße“ Geithain in der Fassung vom 17.06.2010 gebilligt. Der Planentwurf mit Begründung, ebenfalls in der Fassung vom 17.06.2010, wird gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich ausgelegt.

Die Unterlagen zum Planentwurf und der Begründung liegen in der Zeit vom

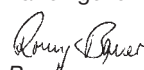
**22.11. - 22.12. 2010**

während der Dienststunden im Rathaus Geithain, Bürgerbüro (EG), Markt 11, 04643 Geithain zu folgenden Zeiten

Montag	8.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 15.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	8.00 - 12.00 Uhr		
Donnerstag	8.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 17.00 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr		

zu jedermann Einsicht öffentlich aus.

Während der Auslegungsfrist können Bedenken und Anregungen zum Planentwurf schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Geithain, Markt 11, 04643 Geithain vorgebracht werden. Die fristgemäß vorgebrachten Einwände und Anregungen werden geprüft und das Ergebnis wird mitgeteilt. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können. Des Weiteren wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

  
Bauer  
Bürgermeisterin



## Öffentliche Bekanntmachung

Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner Sitzung am 19. 10. 2010 den Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Holzwerke Ladenburger“ Geithain in der Fassung vom 17.09.2010 gebilligt. Der Planentwurf mit Begründung, ebenfalls in der Fassung vom 17.09.2010, Grünordnungsplan und Umweltbericht, in den Fassungen vom 25.08.2010 werden gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich ausgelegt.

Die Unterlagen zum Planentwurf mit Begründung, Grünordnungsplan und Umweltbericht liegen in der Zeit vom

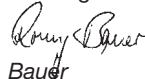
**22.11. - 22.12. 2010**

während der Dienststunden im Rathaus Geithain, Bürgerbüro (EG), Markt 11, 04643 Geithain zu folgenden Zeiten

Montag	8.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 15.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	8.00 - 12.00 Uhr		
Donnerstag	8.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 17.00 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr		

zu jedermann Einsicht öffentlich aus.

Während der Auslegungsfrist können Bedenken und Anregungen zum Planentwurf schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Geithain, Markt 11, 04643 Geithain vorgebracht werden. Die fristgemäß vorgebrachten Einwände und Anregungen werden geprüft und das Ergebnis wird mitgeteilt. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können. Des Weiteren wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

  
Bauer

Bürgermeisterin



## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Geithain schreibt zur Veräußerung zwecks Bebauung mit einem Eigenheim folgendes Grundstück aus:

#### **Lage des Grundstückes:**

an der Colditzer Straße / Bebauungsplangebiet „Südhang“

#### **Katastermäßige Bezeichnung:**

Teil des Flurstückes 1113/14 der Gemarkung Geithain

#### **Sonstiges:**

Das noch zu vermessende Grundstück befindet sich beim ehemaligen „Gut Benndorf“. Das Grundstück war mit einem Wohnhaus bebaut. Der Rückbau erfolgte bis einschließlich Keller und Gründung, Baugrube wieder verfüllt und verdichtet. Da sich diese Fläche im Bereich eines Bebauungsplanes befindet, sind die Vorgaben des Planes zu beachten.

**Eigentümer des Grundstückes:** Stadt Geithain

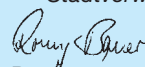
**Nutzung:** Baugrundstück - erschlossen

**Flurstücksgröße:** ca. 900 m<sup>2</sup>

**Mindestgebot:** 35,00 Euro / m<sup>2</sup>

**Einsendeschluss ist der 20. November 2010**

Interessenten richten ihr Angebot an folgende Anschrift:  
Stadtverwaltung Geithain, Markt 11, 04643 Geithain

  
Bauer  
Bürgermeisterin

## Schulnachrichten

### Bekanntgabe

Mit Beschluss der Schulkonferenz vom 22.09.2010 wurde der freibewegliche Ferientag auf

**Freitag, den 19. 11. 2010**

gelegt. An diesem Tag bleibt die Grund- und Gemeinschaftsschule geschlossen.

gez. Zahn  
Schulleiterin

gez. Neuhaus  
Schulleiter

## 825 Jahre Geithain



### „825 Jahre Geithain“: Vorbereitungen laufen

Das Veranstaltungsdatum 17. bis 19. Juni 2011, ebenso die Eckpunkte des Programms zur 825-Jahrfeier stehen fest. Mehr erfahren Sie unter [www.825-jahre-geithain.de](http://www.825-jahre-geithain.de).

Zur wöchentlichen Vorstandssitzung wurden in den vergangenen Wochen immer vier Vereine eingeladen, mit der Bitte, sich bei der Jahrfeier mit einzubringen. Erinnern möchten wir an den Rücklauf der Beteiligungsbögen, diese können im Rathaus Geithain abgegeben werden. Bis zum heutigen Tage treffen sich wöchentlich die gebildeten Arbeitsgruppen, die benannten Ansprechpartner stehen für Kontakte zur Verfügung.

**AG Technik**

**AG Finanzen**

**AG Marketing / Schmuck**

**AG Festumzug**

**AG Bewirtung**

**AG Ordnung / Sicherheit**

**Herr Löffler**

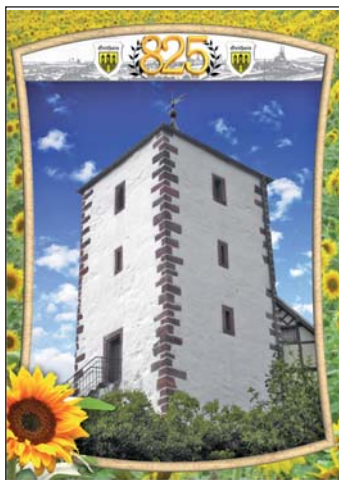
**Herr Landmann**

**Herr Ströher / Frau Reuter**

**Herr Schellenberg**

**Herr Brunswig**

**Herr Oeser**



Weitere Mitstreiter sind gern gesehen.

Fest steht bereits, dass es zwei Zelte geben wird. Ein kleines Zelt wird auf dem Marktplatz und ein zweites, ein etwas größeres, wird im Stadion stehen. Gemeinsam mit Vereinen und Gruppen aus Stadt und Region wird in den Zelten ein vielfältiges Programm gestaltet. Erste Erfolge der Festvorbereitungen sind bereits sichtbar: Anlässlich der Jahrfeier wurden Postkarten gedruckt und diese können ab sofort in Geithainer Geschäften gekauft werden. In den kommenden Wochen soll

ein Vereinsschaufenster gestaltet werden. In diesem werden sämtliche neuen Informationen veröffentlicht. Wir würden uns freuen, wenn sich Bürger oder Unternehmen, die sich engagieren oder mitwirken möchten, im Geithainer Rathaus melden (Telefon 034341/466-0.) Wir glauben, dass es sehr spannend ist, bei einem solchen Projekt mitzuarbeiten.

Im Namen des Vorstandes  
Romy Bauer

## Wir gratulieren

*Der Bürgermeister der Gemeinde Narsdorf, Herr Andreas Große, gratuliert allen Jubilaren recht herzlich zum Geburtstag und wünscht fürs neue Lebensjahr viel Freude und Gesundheit*

01.11.

Frau Erna Döhne

zum 85. Geburtstag Narsdorf

02.11.

Frau Edelgard Wagner  
Frau Ursula Wolf

zum 77. Geburtstag Narsdorf  
zum 70. Geburtstag Dölitzsch

03.11.

Frau Brunhilde Kalinke

zum 80. Geburtstag Rathendorf

04.11.

Frau Anneliese Schmidt

zum 70. Geburtstag Narsdorf

05.11.

Frau Marga Pohling

zum 72. Geburtstag Rathendorf

07.11.

Herr Archim Hofmann  
Herr Rudolf Petzold

zum 76. Geburtstag Narsdorf  
zum 71. Geburtstag Dölitzsch

08.11.

Herr Wolfram Erler

zum 70. Geburtstag Rathendorf

09.11.

Herr Günter Potratz

zum 74. Geburtstag Narsdorf

12.11.

Frau Gerda Brauner

zum 84. Geburtstag Narsdorf

16.11.

Frau Anna Binder

zum 100. Geburtstag Rathendorf

18.11.

Frau Isolde Pfefferkorn

zum 86. Geburtstag Bruchheim

21.11.

Herr Ernst Mielke

zum 78. Geburtstag Oberpickenhain

24.11.

Frau Ehrentaud Schönknecht  
Frau Nora Stich

zum 83. Geburtstag Rathendorf  
zum 75. Geburtstag Oberpickenhain

25.11.

Herr Gottfried Harzendorf  
Herr Rolf Fichtner  
Herr Gottfried Neuhaus

zum 79. Geburtstag Bruchheim  
zum 74. Geburtstag Rathendorf  
zum 70. Geburtstag Kolka

28.11.

Frau Marianne Nöbel  
Frau Christa Saupe

zum 88. Geburtstag Rathendorf  
zum 77. Geburtstag Dölitzsch

29.11.

Herr Konrad Becker

zum 81. Geburtstag Narsdorf

30.11.

Herr Siegfried Pett

zum 70. Geburtstag Narsdorf

**Geithain im Internet: [www.Geithain.de](http://www.Geithain.de)**



## Bekanntmachungen der Gemeinde Narsdorf

### Beschluss-Nr. 76/10/10 vom 14. 10. 2010

Auf der Grundlage der §§ 28 Abs. 1 und 89 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 8 der Hauptsatzung Narsdorf beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 13. öffentlichen Sitzung mit Beschluss Nr. 76/10/10:

Die Vergabe der Planungsleistungen zum Ausbau einer Seitenstraße der Kohrener Straße in Narsdorf bis zur Leistungsphase 4 an DATA TRANS Vermessungs- und Ingenieurbüro, Am Wiesengrund 8, 04643 Tautenhain.

Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, den entsprechenden Vertrag abzuschließen und die Haushaltsstelle 2.6300.9500.00.005 zu bewirtschaften.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	9;
stimmberechtigt:	10;
Ja-Stimmen:	10;
Nein-Stimmen:	0;
Enthalt.-Stimmen:	0;

Somit ist der Beschluss angenommen.

### Beschluss Nr. 77/10/2010 vom 14. 10. 2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 13. öffentlichen Gemeinderatssitzung mit Beschluss Nr. 77/10/10:

Zustimmung zu überplanmäßigen Ausgaben zur Durchführung der Erdarbeiten Löschwasserbehälter Dölitzsch in Höhe von 10.000,00 € zu Gunsten der Haushaltsstelle 2.1310.9400.00.002.

Die Deckung erfolgt aus Mahreinnahmen Zinsen Gewerbesteuer, Haushaltsstelle 1.900.2610.

Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	9;
stimmberechtigt:	10;
Ja-Stimmen:	10;
Nein-Stimmen:	0;
Enthalt.-Stimmen:	0;

Somit ist der Beschluss angenommen.

### Beschluss Nr. 78a/10/2010 vom 14. 10. 2010

Auf der Grundlage der §§ 28/1 und 89 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 8 der Hauptsatzung der Gemeinde Narsdorf beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 13. öffentlichen Gemeinderatssitzung mit Beschluss Nr. 78a/10/10:

Die Vergabe der Leistung Baugrube, Herstellen und wieder Verfüllen Löschwasserbehälter Dölitzsch an die Fa. Bau Teichmann GmbH, Untere Dorfstraße 5 in 04657 Narsdorf unter Anwendung der gemeinsamen Verwaltungsvorschrift der Sächsischen Staatskanzlei vom 13. 02. 2009 (VwV Beschleunigung Vergabe).

Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, den entsprechenden Vertrag abzuschließen und die Haushaltsstelle 2.1310.9400.00.002 zu bewirtschaften.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	9;
stimmberechtigt:	10;
Ja-Stimmen:	10;

Nein-Stimmen:	0;
Enthalt.-Stimmen:	0;

Somit ist der Beschluss angenommen.

### Beschluss Nr. 79/10/2010 vom 14. 10. 2010

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 13. öffentlichen Gemeinderatssitzung mit Beschluss Nr. 79/10/10:

Die Zustimmung zu überplanmäßigen Ausgaben zur Anschaffung der restlichen 23 Tische für das Dorfgemeinschaftshaus Rathendorf in Höhe von 2.170,00 € , Haushaltsstelle 1.7670.5200.00.

Die Deckung erfolgt aus Minderausgaben bei den Haushaltsstelle 1.7670.5000.00 = 500 € , 1.7670.5400.00 = 800 € , 1.5622.5100.00 = 520 € , 1.5622.5200.00 = 150 € und 1.5622.5400.00 = 200 € .

Der Bürgermeister wird bevollmächtigt und beauftragt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	9;
stimmberechtigt:	10;
Ja-Stimmen:	9;
Nein-Stimmen:	1;
Enthalt.-Stimmen:	0;

## Kulturelles

### Kulturtermine November 2010 Stadt Geithain

<b>03. November</b> 14.00 Uhr	<b>Seniorenklub im Bürgerhaus</b> Sport mit Frau Eife
<b>03. November</b> 19.30 Uhr	<b>Stadtbibliothek</b> Mit Eisenbahn und Frachtschiff um die Welt Visuelle Lesung des Autors und Abenteurers Joachim van der Linde
<b>06. November</b> 16.00 Uhr	<b>Bürgerhaus</b> Kinoveranstaltung „Die Welle“ mit ansl. Filmdiskussion Gemeinschaftsaktion der Stadt Geithain und Initiative für ein weltoffenes Geithain, FSK 12, Eintritt frei
<b>10. November</b> 14.00 Uhr	<b>Seniorenklub im Bürgerhaus</b> Kino
<b>11. November</b> 11.11 Uhr  15.30 Uhr	<b>Marktplatz</b> Eröffnung der Faschingssaison 2010/ 2011 <b>Seniorenheim Am Stadtpark</b> Faschingsauftakt mit „Heinfrieds-Musikexpress“
<b>12. November</b> 16.30 Uhr	<b>Seniorenheim Am Stadtpark</b> Martinsfest
<b>13. November</b> 19.33 Uhr	<b>Schützenhaus</b> 1. Abendveranstaltung des Geithainer Carneval Club
<b>20. November</b> 10.00 Uhr  19.33 Uhr	<b>Bürgerhaus</b> 4. Geithainer regionalgeschichtliches Kolloquium Geithainer Heimatverein e.V.  <b>Schützenhaus</b> 2. Abendveranstaltung des Geithainer Carneval Club
<b>24. November</b> 15.00 Uhr	<b>Bürgerhaus</b> Tanztee mit DJ R.Thoß
<b>25. November</b> 19.30 Uhr	<b>Stadtbibliothek</b> Was gibt's zu lesen? Büchergespräche mit Lesern über Literatur

**26.-28. November Marktplatz**

Weihnachtsmarkt

**28. November****Seniorenheim Am Stadtpark**

10.00 Uhr das Akkordeonorchester Penig spielt zum 1. Advent

**Bürgerhaus**

15.00 Uhr Weihnachtskonzert mit Musikschule „Ottmar Gerster“

**03. Dezember****Bürgerhaus**

20.00 Uhr „Zauber der Travestie“

**04. Dezember****Stadtbibliothek**

09.00 Uhr Keramik auf dem Fensterbrett von Anemone Sikoralski

**05. Dezember****Stadtbibliothek**11.00 Uhr Vernissage - Malerei von Eckart Meisel / Leipzig  
**St. Nikolai**  
17.00 Uhr Advents- und Weihnachtsmusik**06. Dezember****Bürgerhaus**09.30 Uhr „Die Himmlische Weihnachtswerkstatt“  
Ab 3 Jahre, KinderrevueVeranstaltungen auch unter  
[www.kultur-leipzigerraum.de](http://www.kultur-leipzigerraum.de)Fragen und Anregungen werden Sie los bei:  
Kultur- und Fremdenverkehrsamt Geithain  
Frau Mitschke, Markt 11  
Tel.: (034341) 466 150/ 44602  
Fax.: (034341) 4 59 95fremdenverkehrsamt@geithain.de  
stadt@geithain.de

Ab 01. Dezember 2010  
mit dem Bibliotheksausweis in die digitale Welt!

**Onleihe** Leipziger Raum

Borna Geithain Naunhof



- Digitale Medien aller Art
- über das Internet
- einfach und
- kostenlos
- zeitlich befristet
- ausleihen / herunterladen.

Die digitale Filiale Ihrer Bibliothek im Internet finden Sie hier:

@

[www.bibliothek-borna.de](http://www.bibliothek-borna.de)  
[www.bibo-geithain.de](http://www.bibo-geithain.de)  
[www.stadtbibliothek-naunhof.de](http://www.stadtbibliothek-naunhof.de)  
[www.onleihe.de/leipzigerraum](http://www.onleihe.de/leipzigerraum)

gefördert durch



KULTURRAUM LEIPZIGER RAUM

**Filmvorführung im Bürgerhaus  
"Die Welle"**

"Macht - durch Disziplin! Macht durch Gemeinschaft! Macht durch Handeln!" - Der ambitionierte Lehrer Rainer Wenger (Jürgen Vogel) bekommt in einer politischen Projektwoche das Thema "Autokratie". Doch die erste Stunde gestaltet sich schwierig. Die Schüler sind sich sicher, dass eine Autokratie oder ihre Spielart, die Diktatur, keine Chance mehr in Deutschland hätte, zu aufgeklärt sei man heute, zu scheußlich die Verbrechen der Vorfahren, zu individuell und zersplittert ist die jetzige Gesellschaft an sich. Wenger ist entsetzt über die Sorglosigkeit seiner Schüler in dieser Frage und beginnt ein Experiment. Er gründet die Bewegung "Die Welle". Doch es läuft nicht alles wie geplant, und das Projekt wird langsam aber sicher zum Selbstläufer...

**Die Vorführung findet am 6.11.2010 im Bürgerhaus Geithain statt.**

**Es folgt eine Diskussionsrunde zu dem Thema, sowie ein Kuchenbasar.**

**Beginn ist 16.00 Uhr, der Eintritt ist frei.**

**Die Initiative weißt darauf hin, dass der Film erst ab 12 Jahre freigegeben ist.**

**Geithain im Internet:**  
**[www.Geithain.de](http://www.Geithain.de)**

**Gesundheitswesen & Soziales****Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst**

**November 2010 Bereich Geithain/Borna an Feiertagen,  
Samstags und Sonntags von 10 bis 12 Uhr**

30./31.2010	Herr ZA Melde
Reformationstag	
06.11.2010 - 07.11.2010	Frau DS Raabe-Haring
13.11.2010 - 14.11.2010	Frau DS Vogel
17.11.2010	Frau DS Weiß
Bußtag	
20.11.2010 - 21.11.2010	Frau DS Zschille
27.11.2010 - 28.11.2010	Frau Dr. Berndt

Evtl. Änderungen entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

Erreichbarkeit:

Herr ZA Hans-Georg Melde, Frohburger Str. 153, 04655  
Kohren-Sahlis, Tel. 034344/61322  
Frau DS Raabe-Haring, Am Riff 1, 04651 Bad Lausick,  
Tel.: 034345/22490  
Frau DS Vogel, Schillerstraße 6, 04643 Geithain, Tel. 034341/42107  
Frau DS Heike Weiß, Siedlung 13, 04657 Narsdorf,  
Tel. 034346/60239  
Frau DS Zschille, Rochlitzer Str. 2, 04651 Bad Lausick,  
Tel. 034345/23152  
Frau Dr. Berndt, Bahnhofstr. 28, 04654 Frohburg,  
Tel. 034348/51545

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst**

Über die Einsatzzentrale des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes, **Tel. Nr. 0341-19292** - kann der diensthabende Arzt bzw. die diensthabende Praxis erfragt werden.

Für lebensbedrohliche Zustände, wie Bewusstlosigkeit, heftiger Brustschmerz, schwere Atemnot, bei starken Blutungen sowie schweren Unfällen ist der Rettungsdienst zuständig und rund um die Uhr über den **Notruf 112** bei Bedarf zu erreichen.

**Dienstplan Apotheken - November 2010**

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| <b>1. Adler-Apotheke Borna,</b>          | <b>Tel. 03433/204024</b> |
| Leipziger Str. 26a                       |                          |
| und <b>Löwen-Apotheke Geithain</b>       | <b>Tel. 034341/42360</b> |
| Leipziger Str. 7                         |                          |
| <b>2. Die Engel-Apotheke Kitzscher</b>   | <b>Tel. 03433/741216</b> |
| Kitzscher, Glück-Auf-Weg 2A              |                          |
| und <b>Kohrener Land-Apotheke</b>        | <b>Tel. 034344/61329</b> |
| Kohren-Sahlis, Markt 130                 |                          |
| <b>3. Löwen-Apotheke Borna, Markt 14</b> | <b>Tel. 03433/27330</b>  |
| <b>4. Löwen-Apotheke Bad Lausick</b>     | <b>Tel. 034345/22352</b> |
| Straße der Einheit 10                    |                          |
| <b>5. Apotheke im Kaufland Borna</b>     | <b>Tel. 03433/204882</b> |
| Am Wilhelmschacht 34                     |                          |



- und **Apotheke am Stadtpark** Tel. 034341/42930  
Geithain, R.-Koch.-Str. 6
- 6. Apotheke am Markt Frohburg, Markt 16** Tel. 034348/51362
- 7. DocMorris Apotheke am Krankenhaus** Tel. 03433/27430  
Borna, R.-Virchow-Str. 4
- 8. Park-Apotheke Bad Lausick** Tel. 034345/24531  
Dr. Schützhold-Platz 2
- 9. Stadt-Apotheke Regis-Breitungen** Tel. 034343/51353  
Schillerstraße 31  
und **Linden-Apotheke Geithain** Tel. 034341/44550  
August-Bebel-Str. 1
- 10. Stadt-Apotheke Borna, Brauhausstr. 5** Tel. 03433/204049
- 11. Sonnen-Apotheke Frohburg** Tel. 034348/53622  
Str. der Freundschaft 31
- 12. Kilian-Apotheke Bad Lausick** Tel. 034345/7140  
Stadthausstraße 12
- 13. Marien-Apotheke, Borna** Tel.: 03433/7468760  
Sachsenallee 28b

**Bereitschaft beginnt jeweils um 8:00 Uhr und endet am Folgetag um dieselbe Zeit.**

01.11.2010	6	17.11.2010	5
02.11.2010	7	18.11.2010	9
03.11.2010	8	19.11.2010	10
04.11.2010	9	20.11.2010	11
05.10.2010	10	21.11.2010	12
06.11.2010	11	22.11.2010	13
07.11.2010	12	23.11.2010	1
08.11.2010	13	24.11.2010	2
09.11.2010	1	25.11.2010	3
10.11.2010	2	26.11.2010	4
11.11.2010	3	27.11.2010	5
12.11.2010	4	28.11.2010	6
13.11.2010	5	29.11.2010	7
14.11.2010	6	30.11.2010	8
15.11.2010	7		
16.11.2010	8		

## Senioren

### Zum Geburtstag die Besten Glückwünsche

*Allen Jubilaren aus Geithain und den Ortsteilen übermittelt die Bürgermeisterin herzliche Glückwünsche sowie beste Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

<b>01.11.</b>			
Frau Marianne Böhme	zum 98. Geburtstag		
Herr Helmut Heinrich	zum 75. Geburtstag		
Herr Heinz Gurschke	zum 72. Geburtstag	OT Niedergräfenhain	
Frau Marga Wienhold	zum 72. Geburtstag		
Frau Ingrid Kipping	zum 70. Geburtstag		
<b>02.11.</b>			
Frau Irene Große	zum 86. Geburtstag	OT Wickershain	
Frau Ursula Grandlich	zum 79. Geburtstag		
<b>03.11.</b>			
Herr Walter Geistert	zum 80. Geburtstag		
Herr Horst Schröter	zum 71. Geburtstag		
<b>04.11.</b>			
Frau Natalie Lachstädter	zum 87. Geburtstag		
Frau Dora Hassa	zum 85. Geburtstag		
Frau Christa Moeller	zum 77. Geburtstag		
Herr Gerhard Schindler	zum 76. Geburtstag		
Herr Werner Dietze	zum 73. Geburtstag		
<b>05.11.</b>			
Herr Horst Böhme	zum 86. Geburtstag		

<b>Frau Irena Zajac</b>			
<b>Frau Ingeborg Schwarz</b>			
<b>06.11.</b>			
Frau Annemarie Pinder	zum 96. Geburtstag		
Herr Gerhard Busch	zum 86. Geburtstag		
Frau Elfriede Weiß	zum 84. Geburtstag		
Herr Werner Emmrich	zum 73. Geburtstag	OT Niedergräfenhain	
<b>07.11.</b>			
Frau Gertraud Uhlemann	zum 88. Geburtstag	OT Wickershain	
Frau Marga Schulz	zum 87. Geburtstag		
Frau Maria Krabbes	zum 84. Geburtstag		
Frau Elisabeth Winkler	zum 74. Geburtstag		
Frau Christa Tepper	zum 72. Geburtstag		
Herr Uwe Pfitzner	zum 70. Geburtstag		
<b>08.11.</b>			
Frau Regina Voigt	zum 79. Geburtstag		
Frau Brigitte Hoffmann	zum 76. Geburtstag		
Frau Gisela Cravaack	zum 72. Geburtstag		
<b>09.11.</b>			
Frau Dorothea Rätsch	zum 86. Geburtstag		
Herr Horst Krznaric	zum 80. Geburtstag		
Frau Elisabeth Hoffmann	zum 78. Geburtstag		
Frau Irmgard Bauer	zum 74. Geburtstag		
Frau Irmgard Schindler	zum 70. Geburtstag		
<b>10.11.</b>			
Frau Jutta Sabelek	zum 81. Geburtstag	OT Niedergräfenhain	
Herr Gerhard Loßner	zum 77. Geburtstag		
Herr Kurt Tepper	zum 75. Geburtstag		
Herr Günter Haase	zum 74. Geburtstag		
Herr Wolfdietrich Langner	zum 71. Geburtstag		
<b>11.11.</b>			
Frau Lieselotte Menge	zum 91. Geburtstag		
Herr Viktor Zimmer	zum 73. Geburtstag		
<b>12.11.</b>			
Frau Ilse Helldrich	zum 82. Geburtstag	OT Niedergräfenhain	
<b>13.11.</b>			
Frau Luise Marschallek	zum 97. Geburtstag		
Herr Werner Berger	zum 91. Geburtstag	OT Wickershain	
Frau Ruth Seidel	zum 86. Geburtstag	OT Wickershain	
Frau Karla Huster	zum 84. Geburtstag		
<b>14.11.</b>			
Frau Lisbeth Otto	zum 89. Geburtstag		
Herr Walter Engelhardt	zum 86. Geburtstag		
Frau Hildegard Schreiber	zum 81. Geburtstag		
Frau Renate Hannuschka	zum 75. Geburtstag		
<b>15.11.</b>			
Herr Sieghard Schwegler	zum 82. Geburtstag		
<b>16.11.</b>			
Herr Herbert Galle	zum 83. Geburtstag		
Frau Rita Scheidig	zum 81. Geburtstag		
Herr Paul Radoy	zum 80. Geburtstag	OT Nauenhain	
Frau Elisabeth Ewert	zum 77. Geburtstag		
Herr Friedrich Goldberg	zum 72. Geburtstag		
Frau Ingrid Eichmeyer-Reinholdt	zum 70. Geburtstag		
<b>17.11.</b>			
Frau Ingeburg Rudolph	zum 86. Geburtstag		
Herr Otto Mirbach	zum 81. Geburtstag		
Frau Elvira Kühne	zum 73. Geburtstag		
Herr Dietmar Müller	zum 72. Geburtstag		

18.11.  
Herr Kurt Schürer zum 88. Geburtstag  
Frau Charlotte Wacker zum 84. Geburtstag  
Herr Dr. Bernhard Raabe zum 81. Geburtstag  
Frau Johanna Krätzschmar zum 77. Geburtstag OT Syhra

19.11.  
Frau Edith Preis zum 88. Geburtstag  
Herr Roland Wagner zum 82. Geburtstag  
Herr Eberhard Lippold zum 76. Geburtstag

20.11.  
Frau Dorothea Neubert zum 83. Geburtstag  
Herr Egon Weber zum 77. Geburtstag  
Herr Manfred Richter zum 74. Geburtstag  
Herr Eberhard Lerche zum 74. Geburtstag OT Wickershain  
Frau Hanna Otto zum 72. Geburtstag

21.11.  
Frau Lieselotte Golus zum 77. Geburtstag  
Herr Helmut Kalus zum 77. Geburtstag  
Herr Horst Borges zum 76. Geburtstag

22.11.  
Frau Luci Schönberg zum 86. Geburtstag  
Herr Rolf Sela zum 81. Geburtstag  
Frau Margarete Winkelmann zum 76. Geburtstag  
Frau Inge Fiebig zum 73. Geburtstag  
Herr Rudolf Wienhold zum 73. Geburtstag

23.11.  
Frau Anneliese Martin zum 83. Geburtstag  
Frau Erna Henschel zum 81. Geburtstag  
Frau Christa Stein zum 75. Geburtstag  
Herr Heinz Janowski zum 74. Geburtstag  
Frau Helga Rudolph zum 72. Geburtstag  
Herr Hans Dietze zum 72. Geburtstag  
Frau Hildegard Kühn zum 72. Geburtstag  
Frau Isolde Hofmann zum 71. Geburtstag

24.11.  
Herr Rudolf Hartmann zum 87. Geburtstag  
Frau Liesbeth Ogrosky zum 86. Geburtstag  
Frau Ilse Böhme zum 80. Geburtstag

25.11.  
Herr Horst Kuschniak zum 76. Geburtstag  
Frau Eva Schilaske zum 72. Geburtstag

26.11.  
Herr Rudolf Hammer zum 84. Geburtstag

27.11.  
Herr Johannes Stenzel zum 80. Geburtstag

28.11.  
Frau Gertraute Arnhold zum 87. Geburtstag  
Frau Lisa Scharf zum 76. Geburtstag  
Herr Gerhard Hoffmann zum 75. Geburtstag

29.11.  
Frau Gertraude Franke zum 80. Geburtstag  
Frau Gisela Tusche zum 79. Geburtstag OT Niedergräfenhain  
Herr Johannes Wolff zum 77. Geburtstag  
Herr Eberhard Kosta zum 77. Geburtstag  
Frau Laura Geier zum 76. Geburtstag  
Herr Helmut Neubert zum 76. Geburtstag  
Frau Thea Rudolph zum 75. Geburtstag

30.11.  
Frau Elfriede Zarski zum 83. Geburtstag  
Herr Heinz Sieber zum 81. Geburtstag OT Wickershain  
Herr Dietrich Egler zum 75. Geburtstag  
Herr Waldemar Spoida zum 72. Geburtstag

## Mitteilung der Bruno und Therese Guenther-Stiftung



*Im Monat November werden durch die Bruno und Therese Guenther-Stiftung folgende Jubilare der Stadt Geithain geehrt:*

91. Geburtstag	Frau Lieselotte Menge	Geithain
91. Geburtstag	Herr Werner Berger	OT Wickerhain
96. Geburtstag	Frau Annemarie Pinder	Geithain
97. Geburtstag	Frau Luise Marschallek	Geithain
98. Geburtstag	Frau Marianne Böhme	Geithain

## Goldene Hochzeit

Eheleute Christa und Gerhard Bauer aus Niedergräfenhain  
Eheleute Inge und Günter Richter aus Nauenhain

## Vereinsnachrichten

**„Am 11.11. ist es soweit,  
dann beginnt die fünfte Jahreszeit“  
Geithain macht sich fit - der GCC macht mit**

Der Geithainer Carnevalsclub eröffnet seine 24. Saison am **Donnerstag, dem 11.11., ab 10:55 auf dem Marktplatz Geithain**

und lädt dazu alle kleinen und großen Faschingsfreunde zu einer zünftigen Amtsübernahme des Rathauses ein.

Schon zuvor wird eine karnevalistische Abordnung in Begleitung des Prinzenpaares der Saison 2010/11 - Prinzessin Anne I und Prinz Jan III - im Autokorso durch die Innenstadt fahren, um die Geithainer aus dem Faschingschlaf zu rütteln.

Der Auftakt - das versprechen die Akteure - wird dabei auch akustisch nicht zu überhören sein.

Nun sind Sie gefragt, mitzumachen, mal den mitunter grauen Alltag für ein Weilchen hinter sich zu lassen.

**Veranstaltungen:** 13. November 2010, 19:30 Uhr, 1. Prunksitzung  
20. November 2010, 19:30 Uhr, 2. Prunksitzung

**Wo:** Gaststätte Schützenhaus Geithain

**Kartenbestellungen:** 034341/44080

**Bis zum 11.11. mit einem dreifachen Geithain helau**

*Ihr GCC*





# Geithainer Weihnachtsmarkt

## vom 26.-28.11.2010

### Freitag, 26.11.2010

Nacht der Geschenke

15.00 Eröffnung des Weihnachtsmarktes durch die Bürgermeisterin, den Pfarrer und den Gewerbeverein

15.30 Auftritt der Kindertagesstätte "Bussibär"

16.15 Auftritt der Kindertagesstätte "Wirbelwind"

17.00 Auftritt der Kindertagesstätte "Kinderland Bahnhofstraße"

18.00 Musikverein Geithain

18.30 Verlosung

### Samstag, 27.11.2010

Vorfreude, schönste Freude

14.00 Der Weihnachtsmarkt öffnet

14.30 Der Weihnachtsmann kommt

15.30 "Die Suche nach dem Weihnachtsexpress" Eine Weihnachtsshow für Kinder

17.00 Auftritt der Kindertagesstätte "Wurzelbude"

18.15 Lampionumzug

19.00 Verlosung

### Sonntag, 28.11.2010

Advent, Advent das erste Lichtlein brennt

14.00 Entzünden der ersten Adventskerze

14.00 In der Weihnachtsbäckerei bis Plätzchen backen mit Kindern auf der Bühne

15.30 präsentiert von der Sparkasse Leipzig

16.20 Weihnachtliche Weisen auf der Bühne

17.30 Auftritt des Grundscholes Geithain

18.00 Verlosung

18.15 Richter und Knappen

19.00 Hauptverlosung

Der Weihnachtsmarkt ist Freitag und Samstag bis 22.00 Uhr und Sonntag bis ca. 20.00 Uhr geöffnet



## 4. Geithainer regionalgeschichtlichen Kolloquium

Neues und wenig Bekanntes zur  
Regionalgeschichte von Geithain  
und seiner Umgebung

Die Veranstaltung findet am

**Sonnabend, dem 20.11.2010**  
ab 10 Uhr im Geithainer Bürgerhaus statt.

Sie wird gegen 16.00 Uhr enden. Der Eintritt ist frei. Einlass ist ab 9.00 Uhr. Getränke und ein Imbiss stehen gegen Bezahlung zur Verfügung.

### Themenfolge

1. Dr. Wolfgang Reuter: Bürgerkämpfe in Geithain im Spätmittelalter
2. Winfried Thoma: Archäologische und baugeschichtliche Befunde bei der Rekonstruktion eines Hauses aus der Grimmaer Altstadt
3. Dr. Hans-Jürgen Ketzer: Besonderheiten im regionalen ländlichen Brauchtum des Leipziger Südraums
4. Helmut Oertel: Wettinische Wappen in mitteldeutschen Städten
5. Dieter Pommer: Die Erhaltung des Geithainer Wasserturms als technisches Denkmal
6. Dr. Thomas Arnold: Der rechnerische Umgang mit dem Geld am Beispiel der Talerwährung nach der Wiener Konvention in Sachsen
7. Kurzmitteilungen, Resümee

Alle Interessenten sind hiermit herzlich eingeladen. Wir freuen uns, wenn wir Sie in Geithain begrüßen können.

*Der Vorstand des Geithainer Heimatvereins e.V.*

*Dr. Gottfried Senf, Vorsitzender des GHV e.V.*  
*Dr. Thomas Arnold, Vorstandsmitglied*

## Sonsitges

### Geithainer- Altstadt-Markt – Der grüne Frischmarkt

jeden Donnerstag / ab 9.00 Uhr

Service-Bund Wurzen GmbH	Gegrillte Wildspezialitäten	1. Wo
Käsehandel Wanke	Molkereiprodukte	1./3. Wo
	Käsespezialitäten	
Salamihof Mittweida	Salamispezialitäten	jede Wo
Herbert Schirm	Eier, Obst, Gemüse, Honig	jede Wo
Pegauer Fleisch/Wurst	Fleisch- und Wurstwaren	jede Wo
SGO - GmbH	Obst und Gemüse	jede Wo
Fleischerei Schuhknecht	Spezialitäten vom Gri	jede Wo
Hauschlachtere Berthold	Hausgeschlachte	2. Wo
Imkerei Rößler	Honig aus eigener Imkerei	2. Wo
Sonja Kirchbaum	Schweizer Käsespezialitäten	2./4. Wo
BISONDEERS	Bison-Wurstspezialitäten	1./3. Wo
Blumenhandel Ute Naß	Blumen und Pflanzen	jede Wo
Bäckerei/Konditorei Claus	Back- und Konditoreiwaren mit mobilem Marktcafé	jede Wo
Schützenhaus Froburg	Gulaschkanone mit versch. Angeboten	jede Wo
Brennesselladen Ranft	Tee, Kräuter, Suppen u.a.	
Backhaus Lorenz	Naturkost und Holzofenbrot	3. Wo

### Markttage in Geithain auf dem Marktplatz

Immer dienstags ab 8 Uhr Wochenmarkt mit verschiedenen Händlern und  
donnerstags ab 9 Uhr „Grüner Markt“ (Frischemarkt)

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch .....**







## Die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Geithain und des Landkreis Leipzig informieren:

### „Sprechende“ Tüten gegen Gewalt

Mit dem 25. November dem Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen startet im Landkreis Leipzig eine Aktion, die wach macht und vom Landrat Dr. Gerhard Gey und der BM Frau Romy Bauer unterstützt wird.

In rund 20 Bäckereien im gesamten Landkreis erhalten die Kundinnen und Kunden ihre Frühstücksbrötchen in einer „sprechenden“ Tüte. Die 10.000 Tüten mit der Aufschrift: „Gewalt gegen Frauen: auch wer wegschaut macht sich schuldig“ will die Kundschaft der Bäckereien ermuntern, genauer hinzusehen. Ob in der eigenen Familie, im Freundes- und Bekanntenkreis oder in der Nachbarschaft - der gefährlichste Ort für Frauen ist das eigene Zuhause. Laut Statistik der Polizei Sachsen waren mit fast 80 % Frauen in der Mehrzahl die Opfer im häuslichen Umfeld. 2009 gab es im Landkreis Leipziger 182 Straftaten die der häuslichen Gewalt zuzuordnen sind. In der Stadt Geithain wird die Bäckerei Krause GbR, die Bäckerei Sachse, die Bäckerei Ledig, die Bäcker- und Konditorei Claus, sowie die Konditorei und Café Otto die Bäckertüten am 25. November 2010 verteilen.

Hinter der Aktion stehen die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Geithain, Frau Martina Weise und die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Frau Ines Weigelt. Tatkräftig werden sie von Kerstin Kupfer des Wegweiser e.V. und dem Arbeitskreis zur Bekämpfung häuslicher Gewalt unterstützt. Die Fachleute wollen Menschen ermutigen, bei Anzeichen von Übergriffen, zu reagieren. Anzeichen häuslicher Gewalt können sein: u. a. Verletzungen, Rückzug und Abbruch von Beziehungen, depressive Verstimmung, Alkohol- und Tablettenmissbrauch. Dann ist es wichtig, Betroffene anzusprechen und mit Informationen zu versorgen, die praktischer Weise gleich auf der Brötchentüte mitgeliefert werden.

### Unterstützungsangebote für Betroffene von häuslicher Gewalt:

Koordinierungs- und Interventionsstelle und Frauenschutzhaus des Wegweiser e.V. Rufbereitschaft rund um die Uhr 03433 / 903 828, 0177 / 303 921 9

Opferschutzbeauftragter der Polizeidirektion Westsachsen, Weisser Ring e.V.

0341 / 255 283 1, 116 006 (kostenfrei)

Landratsamt Landkreis Leipzig Gleichstellungsbeauftragte  
03433 / 241 410 0

### 18.11. PEP GRIMMA

10-18 Uhr Informationsstand über Beratungs- und Unterstützungsangebote gegen häusliche Gewalt von: Terre Des Femmes e.V., Wegweiser e.V., Weisser Ring, Opferhilfe Sachsen e.V., Triade GbR, PD Westsachsen

„Himmel versprochen. Hölle erlebt.“ Ausstellung mit Erfahrungen von Betroffenen häuslicher Gewalt

Die Bäckerei Sternbäck unterstützt die Aktion mit besonderen Bäckertüten

### 22.11. BÖHLEN

8.30 Uhr Fachtag im Kultur- und Kongresszentrum: *Gefühlt-Beraten-Besprochen-Gehandelt* des Netzwerkes Kinderschutz

-15.30 Uhr Informationsstand über Beratungs- und Unterstützungsangebote gegen häusliche Gewalt

„Himmel versprochen. Hölle erlebt.“ Ausstellung mit Erfahrungen von Betroffenen häuslicher Gewalt

11.45 Uhr Eröffnung der Fahnenaktion mit der Trommelgruppe des Wegweiser e.V.

Begrüßung und Ansprache von Frau Weigelt (Gleichstellungsbeauftragte Landkreis), Herrn Dr. Gey (Landrat) und Frau Gangloff (Bürgermeisterin)

Fahnenaktion mit Frau Plonka (Gleichstellungsbeauftragte Böhlen) und Frau Kupfer (Wegweiser e.V.)

Ansprache Terre Des Femmes e.V. zum Internationalen Tag „Nein zu Gewalt an Frauen“ (Frau Prof. Dr. Kosack)

### 23.11. FBZ MARKKLEEBERG

Fachtag: *Hinschauen-Handeln-Helfen* Zivilcourage selbstsicher und rechtssicher leisten (Frau Lubetzki)

9-12 Uhr Workshop (Vormittag oder Nachmittag) Ziel ist es, Gewalt zu verhindern bzw. zu vermeiden, die Handlungsfähigkeit zu erweitern und in konflikthafter und gewaltgeprägten (Not)Situationen die Sicherheit zu steigern und zur Zivilcourage zu ermutigen.

### 25.11. LANDRATSAMT BORNA

Begrüßung und Ansprache von Frau Weigelt (Gleichstellungsbeauftragte Landkreis) und Herrn Dr. Gey (Landrat)

Fahnenaktion mit Frau Kupfer (Wegweiser e.V.)

19./20.11. 2-tägiger WenDo Kurs

### 25.11. RATHAUS MARKKLEEBERG

13 Uhr Jetzt schlägt's 13! Eröffnung der Fahnenaktion am Rathaus mit der Trommelgruppe des Wegweiser e.V.

Begrüßung und Ansprache von Sabine Baldauf (Gleichstellungsbeauftragte Markkleeberg)

Fahnenaktion mit Frau Kupfer (Wegweiser e.V.) und Ansprache Terre Des Femmes e.V. zum Internationalen Tag „Nein zu Gewalt an Frauen“ (Frau Dr. Steer)

„Himmel versprochen. Hölle erlebt.“ Ausstellung mit Erfahrungen von Betroffenen häuslicher Gewalt

### 14 Uhr Kurzfilm »Abseits« zum Thema Jugend-aggressivität

15 Uhr Kurzfilm »Kennst du das auch?« zum Thema häusliche Gewalt und den Umgang damit in Schulen und KiTas

### 16 Uhr 26.11. RATHAUS KOHREN-SAHLIS

11 Uhr Begrüßung und Eröffnung durch Frau Weigelt (Gleichstellungsbeauftragte Landkreis) und Herrn Mohaupt (Bürgermeister)

Fahnenaktion mit Frau Wagner (Gleichstellungsbeauftragte Kohren-Sahlis) und Frau Kupfer (Wegweiser e.V.), Ansprache von Terre Des Femmes e.V.

Die Bäckerei Reißer unterstützt die Aktion mit besonderen Bäckertüten

### ab 20.11. WURZEN

20.11. 16 Uhr Ausstellungseröffnung: *Frauen und Männer in der Werbung* durch Frau Ferl (L.U.I.S.E. e.V.) und Herrn Röglin (Oberbürgermeister) im Ringelnatzhaus

20 Uhr Theateraufführung »Kassandra« von Cornelia Gutermann-Bauer im Kultur- und BürgerInnenzentrum D5

23.11. 19 Uhr Begrüßung und Eröffnung durch Frau Weigelt (Gleichstellungsbeauftragte Landkreis) und Frau Ferl (L.U.I.S.E. e.V.) Fahnenaktion vor dem Ringelnatzhaus mit Kerzen, Fackeln und Trommeln

19.30 Uhr Vortrag: *Häusliche Gewalt – Wie Frauen und Männer es schaffen sich aus dem Gewaltkreislauf zu lösen* von Frau Engelmann (Triade GbR)

25.11. 18 Uhr Kinofilm »Öffne meine Augen« präsentiert vom Zuversicht e.V. im Schweizergarten

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.  
Landesverband Sachsen, Landesgeschäftsführer

## 65 Jahre nach Kriegsende - und kein Ende unserer Arbeit

Nach dem Ende des I. Weltkrieges wurde im Dezember 1919 der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. als eine Initiative engagierter Menschen gegründet. Die damals formulierten und später erweiterten Aufgaben, die Gräber der Opfer der Kriege und politischer Gewalt als Mahnung zum Frieden zu erhalten und zu pflegen, bleiben aktuell und notwendig und haben einen wesentlichen Anteil daran, dass sich das Bewusstsein für Recht und Unrecht in unserem Volk fortentwickelt. Während in den anderen Ländern die Kriegsgräberfürsorge eine staatliche Aufgabe ist, errichtet der Volksbund im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland Kriegsgräberstätten/Soldatenfriedhöfe im Ausland und sorgt für deren Instandhaltung und Pflege. Dies sind derzeit 845 Anlagen mit mehr als 4,4 Millionen Kriegsoffern in den meisten europäischen und den nordafrikanischen Ländern. Im Inland berät er Angehörige von Kriegsoffern und geschichtlich Interessierte sowie Behörden und andere Institutionen zu den dazu geltenden Rechtsvorschriften. Auch nach 65 Jahren nach Kriegsende bemüht er sich mit weiteren Organisationen um die Klärung von Vermisstenchicksalen. Zur Bewältigung seiner vielfältigen und umfangreichen Arbeit führt der Landesverband Sachsen seine diesjährige Haus- und Straßensammlung vom 29. Oktober bis 14. November durch. Sie können für uns als Sammler/Sammlerin tätig werden oder uns mit einer finanziellen Zuwendung unterstützen. Eine Sammelkarte oder Sammelbüchse erhalten Sie in ihrer Stadtverwaltung.

### Frühbuchertarif: jetzt Buchen und 10 % Sparen

Ab sofort startet die Anmeldung für die Vattenfall "jedermann neuseen classics" im Rahmen der Sparkassen "neuseen classics - rund um die braunkohle 2011". Voraussichtlicher und bei der UCI angemeldeter Termin ist Pfingstsonntag, den 12.06.2011. Die endgültige Terminfestlegung geschieht Ende September 2010 nach der Rad-Weltmeisterschaft im australischen Melbourne. Für Schnelentschlossene Teilnehmerinnen gilt bis Ende Dezember 2010 wieder ein Frühbuchertarif: 39,- € (statt 44,- €) für Einzelstarter über 85 und 145 km. Teams können nach den Regeln des German Cycling Cup in einer Stärke von vier bis sieben Mitgliedern melden, wobei dann jeweils die schnellsten vier in die Wertung kommen. Auf jede Teamanmeldung wird ein Rabatt von 10 % gewährt. Auf der 30 km-Strecke zahlen Einzelstarter 19,- € bis zum 31.12.2010. Auf Grund der organisatorischen Gegebenheiten wird die Teilnehmerzahl über die 85 km und 145 km auf insgesamt 2.500 beschränkt. Die Startgebühren konnten wir stabil halten", so Renndirektor Harald Redepenning. Eine Übernachtung im Massenquartier in der Stadthalle Zwenkau inklusive Frühstück ist weiterhin kostenlos. Anmeldung ab sofort unter [www.sparkassen-neuseenclassics.de](http://www.sparkassen-neuseenclassics.de).

Harald Redepenning,  
Renndirektor Sparkassen "neuseen classics - rund um die braunkohle" (Handy 0170/9322321 oder Festnetz 0341/9867500)

### Anzeigen

## Bestattungsunternehmen DIETRICH

Straße der Freundschaft 17  
04654 Frohburg

Wir sind für Sie  
Tag und Nacht erreichbar!



**03 43 48 - 5 14 92**

## Das Licht der Welt erblickten



**Lina Marlen Schmidt am 19.08.2010**

Töchterchen von Katja Troczka und Rene Schmidt aus Geithain

**Linette Goldmann am 29.08.2010**

Töchterchen von Claudia Goldmann und Axel Wolf aus Geithain

**Emma-Charlotte Härtel am 09.10.2010**

Töchterchen von Patricia Härtel und Michael Bräutigam aus Geithain

**Markus-Uwe Schuster am 24.09.2010**

Söhnchen von Kristina Schuster und Uwe Dittmar aus Geithain

**Die Bürgermeisterin der Stadt Geithain gratuliert ganz herzlich und wünscht viel Freude mit dem Nachwuchs.**

## NATURSTEIN HIRSCH

GRABMALE · RESTAURIERUNGEN · BILDHAUER- UND NATURSTEINARBEITEN  
04657 NARSDORF · HAUPTSTRASSE 34 · FUNK: 0177-531 62 05  
**ROBERT DANIEL HIRSCH · Tel./Fax: 03 43 46/6 15 44**

### Wohnungen teilweise renoviert zu vermieten

In Geithain und Wiederau  
GWBV Immobilien-  
Management GmbH  
Tel.: 034341-3070



## Wir suchen für unseren traditionellen

### Wichtelmarkt am 27. und 28.11.10



...einfach gut essen

Gewerbetreibende,  
Händler, Vereine,  
Bitte melden unter Tel.  
037206/3594 oder  
0179-2167222

## Taschenkalender 2011

Kalendarium 2-seitig

vorn - 1. Halbjahr + Platz für Ihre Werbung (ca. 55 x 20 mm)

hinten - 2. Halbjahr + Platz für Ihre Werbung (ca. 55 x 20 mm)

### Angebote:

100 Expl.	38,00 €*
200 Expl.	49,00 €*
500 Expl.	59,00 €*
1.000 Expl.	69,00 €*

\* alle Preise netto, zzgl. MWST.



Preise gelten für gelieferte, digitale, druckfähige Dateien (PDF, tif, jpg)!  
Sonst Aufpreis für Druckvorlagenerstellung 30,00 €\*! Druck auf 275 g/m² BD.

**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG  
**03722 502000**  
E-Mail: [info@riedel-verlag.de](mailto:info@riedel-verlag.de)



## Friedburg Leuchtenbau-Vertrieb

Chemnitzer Str. 29, 09217 Burgstädt

Tel.: 03724 / 855220, Fax: 03724 / 855219

### BETRIEBSVERKAUF



**20% Rabatt  
auf alle  
Leuchten**

**Montag und Mittwoch  
8-12 Uhr und 13-18 Uhr**

Küchenleuchten,  
Wohnraumleuchten,  
Schlafraumleuchten,  
Deckenleuchten,  
Pendelleuchten, Ständer-  
leuchten, Deckenfluter,  
Vasenleuchten, Tischleuchten,  
Petroleumleuchten,  
Glaszylinder.

Schirme für Ständerleuchten  
und Tischleuchten, Neubezug  
von Stoffschirmen und  
Neuanfertigung von Schirmen,  
Ersatzglas in großer Auswahl.

**Wir bringen Licht  
ins Dunkel**

## Faszination Teppichboden

Fragen Sie nach  
der Hometrend-  
Kollektion der  
»RTL-Exklusiv«-  
Journalistin  
Frauke Ludowig

Foto: Hometrend

### TEPPICHBODEN LIEGT GANZ IM TREND.

und wird an Vielseitigkeit von nahezu keinem anderen Bodenbelag erreicht. Unterschiedlichste Qualitäten in zahllosen Farbstellungen und Dessinierungen werden jedem Geschmack und Einsatzbereich gerecht. Eine große Auswahl der neuesten Teppichboden-Trends finden Sie unter anderem in der neuen Hometrend-Kollektion »Frauke Ludowig«.



MALER & DEKOSTUDIO HOFMANN

**Hofmann**

HOME

Wir machen's!

Hauptstraße 26a | 09306 Wechselburg OT Zschoppelschän | T 037384 / 6301  
Öffnungszeiten: MO, MI, FR 8.00 - 16.00 | DI, DO 8.00 - 18.00 | SA 9.00 - 13.00



**Riedel-Verlag & Druck KG 03722 50 2000**

## Wohnungsladen GmbH

Ihr Partner bei Vermietung und Verkauf - in und um Chemnitz -  
Sie suchen oder bieten

**Wohnungen, Gewerberäume, Häuser und ähnliches!**

Besuchen Sie uns in unserem Ladengeschäft in

09111 Chemnitz, Brückenstraße 2 oder

im Internet unter [www.wohnungsladen.de](http://www.wohnungsladen.de)

Servicetelefon: 0371 / 4791678



**hofmann**

GARTEN-, LANDSCHAFTS- UND  
SPORTPLATZBAU GMBH

**Wir erfüllen  
Gartenträume!**

Persönliche Beratung  
Individuelle Planung  
Hochwertige Ausführung

**Viele Ideen jetzt  
auch im Internet!**

Hofmann GmbH | Mittweidaer Str. 14 | 09306 Erlau  
Tel. 03727/3920 | Fax 03727/92082 | [www.hofmann-gartenbau.de](http://www.hofmann-gartenbau.de)



**Sichern Sie sich unseren  
Weltspartagsbonus!**

**25.10. - 5.11.2010**



**Sparkasse  
Mittelsachsen**



 <p><b>Audi</b></p> <p>Service</p>  <p>Service</p>  <p>Nutzfahrzeuge</p>	<p align="center"><b>Unsere Leistungen:</b></p> <p><b>Service</b> Inspektion, Wartung und Reparatur, Karosserieinstandsetzung, Lackierung, Klimatechnik, Standheizung, Telefon- und Navigationssystemeinbau, HU, AU, Reifenservice, Zubehörverkauf und -Vermietung</p> <p><b>Verkauf</b> VW Pkw und Nutzfahrzeuge, Audi, Gebrauchtwagen/Jahreswagen, Dienstwagen der VW AG</p> <p align="center"><b>Wir freuen uns auf Ihren Besuch.</b></p> <p align="center"><b>Starke Marken – starker Service –</b></p>	 <p><b>LOTS</b> ROCHLITZ Bismarckstraße 3, 09306 Rochlitz Tel.: 03737/49 99 0 - Fax: 03737/493930</p> <p><b>LOTS</b> LIMBACH- OBERFROHNA Kreuzstraße 8, 09212 Limbach-Oberfrohna Tel.: 03722/7150-Fax: 03722/71520</p>
---	---	---

<h1>Möbel</h1> <p align="center">mit </p> <p><b>Inh. Wünsch, Fleischer, Ott GbR</b>  <a href="http://www.MOEBEL-MIT-HERZ.com">www.MOEBEL-MIT-HERZ.com</a>          Breitenborner Str. 47, 09306 Breitenborn,          zw. Geithain u. Narsdorf, Tel. 034346/6 02 70          Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.00, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr</p>	<p><b>QUALITÄT statt ENDLOS-RABATT</b></p> <p>Unser Sortiment umfasst: Einbauküchen          + Aufsatzküchen + Wohnwände          + Polstergarnituren + Dielenmöbel          + Schlafzimmer + Kleinmöbel + Tische + Stühle</p> <p><b>ANLIEFERUNG GEHÖRT ZU UNSEREM SERVICE!</b></p> <div style="border: 2px solid red; padding: 5px; color: white; text-align: center;"> <p><b>Ratenkauf *</b> ab 150,- € möglich</p> </div> <p align="center"><b>* Vom 1.11. bis 6.11.2010 zinsfreie Ratenzahlung (bis 24 Monate)</b></p>
--	--

**Das Seniorentelefon**



Sie zahlen immer noch mindestens 16,37 € Grundgebühr bei der Telekom, ohne auch nur eine Minute telefoniert zu haben? Dann sollten Sie den **Vodafone-Telefonschluss 60plus** kennen lernen. Transparent, ehrlich und ohne Haken und Ösen. Für 9,95 € monatlich inklusive aller Grundgebühren. Sie zahlen **KEINE** Telekom-Grundgebühr, telefonieren so viel Sie möchten (Nah- und Ferngespräche). Sie behalten Ihre Rufnummer. Zögern Sie nicht und besuchen uns...

**im Vodafone Fachhandel**  
**Geithain Mobilfunk**  
 Chemnitzer Straße 29  
 04643 Geithain  
 Telefon 034341-33744

**Vermiete in Geithain,**  
 Eisenbahnstr. 15, schöne  
 2-Raumwohnung. 49 qm,  
 Erdgeschoss.  
 Kaltmiete: 199,00 € + Nk.  
**Telefon: 034348/5 16 35**

**Dieter Langer - Herrenbekleidung -**  
 Colditz - Markt 2 - Tel. (03 43 81) 4 33 45

Herrenmäntel	ab 149,00 €	Hemden	ab 24,50 €
Winterjacken	ab 79,00 €	Pullover	ab 29,50 €
Thermohosen	ab 49,00 €	Sweat-Shirts	ab 24,50 €

**Im Angebot:** Mützen, Schals, Handschuhe, Herrenanzüge, Jeanshosen, Schlafanzüge, Unterwäsche und Funktionsunterwäsche

**REIFEN-MÄDING**  
**GREIFENHAIN**

**Reifen- & Autoservice**  
 Wiesenweg 4  
 04654 Greifenhain  
 Tel. 03 43 48 / 5 14 77  
 Fax 03 43 48 / 5 44 54  
[www.reifen-maeding-greifenhain.de](http://www.reifen-maeding-greifenhain.de)



Öffnungszeiten:  
 Mo - Fr 7.00 - 18.00 Uhr · Sa 9.00 - 12.00 Uhr

**Reifenservice**

- Reifen und Räder aller Art
- Schlauch- und Reifenreparaturen
- Gasfüllung
- Einlagerungsservice
- Pannenhilfsdienst/Vor-Ort-Montage für LKW, Landwirtschaft, Baumaschinen

**KFZ-Meisterwerkstatt**

- Inspektion/TÜV/AU
- Reparaturen aller KFZ-Fabrikate, PKW u. Transporter
- Achsvermessung
- Auspuff/Bremsen/Stoßdämpfer
- Autoglas
- Klimatechnik

 	<p align="center"><b>WOHNEN IM SCHILLERPARK</b>  <b>DIE ALTERNATIVE FÜR DIE ZWEITE LEBENSHÄLTE</b></p> <p>Wir bieten Ihnen in einer kleinen Wohnanlage in Geithain, Schillerstraße 16 – 20, 48 barriere freie Wohnungen von 30 – 65 qm in Form des betreuten Wohnens. Service, Pflege- und Betreuung sind garantiert.</p> <p align="center"><b>SAS-Seniorenheim – Am Stadtpark</b>          Hospitalstr. 9 · 04643 Geithain · Tel. 034341/670          e-mail: <a href="mailto:info@seniorenheim-geithain.de">info@seniorenheim-geithain.de</a> · <a href="http://www.seniorenheim-geithain.de">www.seniorenheim-geithain.de</a></p>	
--	--	---



**Krankenpflegedienst  
KAUERAUF**

**Schwester Dagmar Kauerauf**  
Großbucher Straße 21 04668 Otterwisch  
Tel.: 03 43 45 / 9 20 73 Funk: 0177 / 7 79 12 77  
Fax: 03 43 45 / 9 20 90  
Mail: "krankenpflege.kauerauf@t-online.de"  
Internet: "www.krankenpflege-kauerauf.de"

KAUERAUF SANITAS GmbH

## Pflegeheim "Am - Teich"



Herderstraße 18 • 04651 Bad Lausick

In 66 Einzel-Appartements bieten wir Ihnen  
Komfort und kompetente Betreuung.

Sie wollen mehr wissen?

Wir nehmen uns Zeit und stehen gern für Sie unter  
034345 / 52400 zur Verfügung.

*Rufen Sie  
uns an!*



Ihr Raumausstatter

NEITHART

Bodenbeläge - Gardinen  
Polstermöbel - Sonnenschutz

**Wir polstern für Sie neu.**

Rathausstraße 18 • 09306 Rochlitz  
Tel. 03737/42418 • Fax 40709



## Polstermueller

Wohnraummöbel Schlafraummöbel Küchenstudio  
Dr.-Heinrich-Hahn-Str. 2a • 09217 Burgstädt

- ◆ preisgünstige Polstermöbel  
aus eigener Herstellung
- ◆ Aufpolstern/Reparatur
- ◆ Maßanfertigung
- ◆ Küchen-, Wohn- und Schlafraummöbel

Tel. 0 37 24/15 395  
Fax: 0 37 24/89 844  
Verkauf: 03724/20 58



## Häusliche Kranken- und Altenpflege

Dorothea Petzold

04651 Hopfgarten, Buchheimer Str. 12  
Tel. 03 43 45/2 20 55  
www.krankenpflege-petzold.de

## Unsere Leistungen:

- allgemeine Behandlungspflege (Spritzen, Verbände)
- spezielle Behandlungspflege  
(Infusionen, Portbehandlung, Trachealkanüle)
- Grundpflege nach Pflegeversicherungsgesetz
- Betreuung und Förderstunden für Menschen mit  
erheblichem allgemeinen Betreuungsaufwand
- Urlaubspflege • Hausnotruf
- Betreutes Wohnen zu Hause  
(Leistungen rund um die Wohnung)
- Sterbebegleitung
- Beratung, Seminare, individuelle Schulungen  
für pflegende Angehörige
- medizinische Fußpflege

*Schwester Dorothea berät Sie gern in einem  
unverbindlichen Gespräch.*

**Ihre freundlichen Helfer sind immer für Sie da!**

## FÜR SIE HEIZTECHNIK FÜR MENSCH UND UMWELT

- Solaranlagen
- Öl-/Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Festbrennstoffkessel
- Luft- und Klimatechnik
- Gas-, Wasserinstallation
- Bad-Planung und Einbau

IHR PARTNER

www.winkler-hsk.de



## Taxi & Bus Rochlitzer Land GmbH

- Fahrten mit Kleinbussen  
zu Familienfeiern
- Krankenfahrten aller Art und  
für alle Kassen
- Taxifahrten

Schützenstraße 8 • 09306 Rochlitz  
Tel. 03737 - 4 31 60  
Fax 03737 - 4 73 92



## PFLEGEDIENST THANE

Häusliche Krankenpflege &amp; Betreutes Wohnen

Wir sind rund um die Uhr für Sie da.

- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegeberatung und Schulung
- Essenversorgung aus eigener Küche
- hauswirtschaftliche Betreuung
- Urlaubsbetreuung



Lindenstraße 4  
04643 Geithain

Telefon 03 43 41 / 4 59 45  
Fax 03 43 41 / 4 59 47  
E-Mail pflegedienst.thane@t-online.de